

SABRE PRODUCCIONES Y PENTACIÓN ESPECTÁCULOS
PRESENTAN

UNA PRODUCCIÓN DE JOSÉ SÁMANO

LOLA HERRERA

CINCO HORAS
con MARIO

DE MIGUEL DELIBES

PRODUCCIÓN
sabre
producciones

DISTRIBUCIÓN
PENTACIÓN
ESPECTÁCULOS

DIRECCIÓN JOSEFINA MOLINA

CINCO HORAS CON MARIO

ÍNDICE

	<u>Pág.</u>
• “Una amiga: Carmen Sotillo” por Lola Herrera	3
• Argumento	4
• Ficha	5
• Información de la última representación	6
• Apuntes	7
• Textos sobre “Cinco horas con Mario”	10
• Delibes y el teatro	14
• Josefina Molina	16
• Trayectoria de Sabre Producciones / José Sámano	18
• Extractos de críticas/varias épocas	21
• Últimas críticas	23
• Otros carteles	26
• Contacto	28

”UNA AMIGA: CARMEN SOTILLO” por Lola Herrera.

Deseo compartir con vosotros un pequeño apunte de mi relación con Carmen Sotillo, el personaje de la novela de Miguel Delibes "Cinco horas con Mario".

No es nada frecuente que una actriz, en distintas épocas, a lo largo de casi cuarenta años, pueda representar el mismo personaje y el mismo texto, con el mismo productor y la misma directora.

Me encontré con Carmen Sotillo en 1979. Nuestro encuentro fue casual. Cuatro actrices, una detrás de otra, rechazaron la adaptación teatral de la novela de Miguel Delibes "Cinco horas con Mario" y, gracias a eso, Carmen y yo nos encontramos.

A pesar de haber nacido y crecido en Valladolid y reconocer en Carmen Sotillo a muchas mujeres – en sus formas y maneras de expresarse - tuve serias dificultades para entrar en su mundo.

El personaje me producía una extraña mezcla de fascinación y rechazo. Lo que me estaba sucediendo era nuevo. Algo me impedía asomarme a su interior y, cuando lo intentaba, me sentía desbordada y paralizada a la vez.

Después de dar vueltas y vueltas al texto, de estudiar sin darme descanso, por fin empecé a vislumbrar lo que guardaba Carmen detrás de sus palabras. Me encontré con una mujer llena de carencias, vacíos, frustración, soledad, deseos no satisfechos, sueños no cumplidos...

Todo fue apareciendo poco a poco. Fue una especie de parto, largo y lento, en el que Carmen y Lola empujaban a la vez.

El resultado de ese "parto" fue un enorme espejo donde encontré fragmentos que reconocí como parte de mí misma. Fueron momentos difíciles y duros. El personaje abrió puertas de mi vida que yo, sin ser consciente de ello, tenía cerradas a cal y canto. Carmen, como una buena amiga, me acompañó a traspasarlas. Juntas lloramos nuestras frustraciones, nuestros vacíos, nuestras soledades...

Fue mi "psicóloga", una amiga leal. A través de ella pude conectar con la memoria ancestral de las mujeres.

Todos los personajes te enseñan algo pero con Menchu hay un antes y un después, ella me ayudó a reconstruir mi vida personal y profesional.

En cinco encuentros, mirando al personaje con diferentes ópticas, han aparecido distintas Cármenes. Delibes escribió un personaje lleno de pasadizos secretos, yo he descubierto bastantes, pero hay más, muchos más...

Me despedí de Carmen en 2005. Pensé que para siempre, pero me equivoqué.

En 2016, con motivo del 50 aniversario de la edición de la novela, se plantó de nuevo en mi vida. Fue un encuentro con inseguridades pero lleno de alegría, una celebración inmensa que no puedo describir...

El mundo de la ficción está lleno de realidades con mil formas y disfraces... Es fascinante, apasionante, mágico, curativo...

Nuestra relación se ha consolidado con el paso del tiempo y se actualiza en cada encuentro. Es una relación renovadora que permite un juego continuo.

Me emociona saber que Carmen y yo, a partir de abril de este 2018, comenzamos una gira por toda España. Espero veros, sentirnos e intercambiar sensaciones en directo.

Allí donde estéis, os presentaré a mi amiga Carmen Sotillo.

ARGUMENTO

Estamos en Marzo de 1966. Carmen Sotillo acaba de perder a su marido Mario de forma inesperada. Una vez que las visitas y la familia se han retirado, ella sola vela durante la última noche el cadáver de su marido e inicia con él un monólogo–diálogo en el que descubrimos sus personalidades y los conflictos de su matrimonio.

Con una forma entrecortada, detallista al mínimo, reiterativa y llena de tópicos, Carmen Sotillo dice cosas, manifiesta sentimientos y emite juicios que a muchas personas hoy les pueden parecer increíbles. Pero damos fe de que ese lenguaje existía, de que esos juicios se emitían, de que esas “cosas” de Carmen estaban en la vida de todos los días.

“*Cinco horas con Mario*” es, entre otras muchas cosas, un documento vivo de esos años. De las preocupaciones económicas, religiosas, políticas, sexuales y morales entonces imperantes que Delibes, a través del lenguaje de su protagonista, dejó retratadas con nitidez, de forma que la vida española de entonces llega a palpar viva en sus palabras.

Pero, por encima de todo esto, “*Cinco horas con Mario*” nos habla de los asuntos eternos del ser humano: de la culpa, de la soledad, de la incomunicación, del sentido de la vida. Como siempre en Delibes partiendo de un localismo concreto encarna en sus personajes y en sus conflictos las realidades más profundas y complejas que condicionan nuestra vida.



CINCO HORAS CON MARIO

de

MIGUEL DELIBES

Una producción de
JOSÉ SÁMANO

REPARTO

M^a del Carmen Sotillo

LOLA HERRERA

Adaptación

Miguel Delibes
Josefina Molina
José Sámano

Mobiliario y atrezzo

Mateos/Sabre

Tapicería

Emilio Ardura

Mantenimiento utilería

Javier Pastrana

Estudio de grabación espacio sonoro

Pullpush

Voz locutor

Julio López

Asesoría

Menpuy Asesores

Fotografía y vídeo

Daniel Dicenta

Diseño gráfico

David Sueiro

Prensa y comunicación

Esther Alvarado

Técnico de iluminación/sonido

Manuel Maldonado

Regidor / gerente

Cristina Berhó

Peluquería

Gema Moreno

Secretaria de producción

Pilar Velasco

Diseño de iluminación

Manuel Maldonado

Música

Luis Eduardo Aute

Espacio sonoro

Mariano Díaz

Espacio escénico

Rafael Palmero

Directora de producción

Nur Levi

Dirección **JOSEFINA MOLINA**

INFORMACIÓN DE LA ÚLTIMA REPRESENTACIÓN

ÉXITO APOTEÓSICO DE “CINCO HORAS CON MARIO”

El 5 de mayo de 2016 será una fecha difícil de olvidar para todos aquellos que estuvieron en el Teatro Reina Victoria de Madrid. Y sobre todos, para Lola Herrera.

Josefina Molina y José Sámano, directora y productor, además de adaptadores, desde su primera versión y representación en noviembre de 1979, acompañaron a la actriz en esta nueva aparición con el personaje que la consagró como una de las primeras actrices de España.

Ese año 2016 se cumplían, además, 50 años desde que Delibes dio a la imprenta esta novela, tan importante en la narrativa española contemporánea. Todos los presentes tuvieron un emocionado recuerdo para el escritor, fallecido en marzo de 2010, con la presencia de sus hijos y familiares en el patio de butacas.

Los presentes asistieron a una realidad teatral poco habitual, quizá única, en el mundo de la escena. Lola Herrera estrenó con 44 años el personaje de Carmen Sotillo y lo interpretó, con las normales interrupciones, durante 10 años.

Tiempo después, en el 2001, volvió a interpretarlo cuando tenía 66 años, con el mismo o mayor éxito que en el periodo anterior.

Y en aquella ocasión, a punto de cumplir 81 años, lo volvía a llevar a las tablas.

Creemos que pocos o ningún caso habrá habido, en que la misma actriz interprete el mismo personaje con 44, con 66 y con 80 años.

En todas las representaciones, que tuvimos que prorrogar, el público puesto en pie aplaudió y dio bravos a la actriz y al espectáculo que presentaba.

“*Cinco horas con Mario*” es, sin duda, uno de los mayores y más originales éxitos teatrales de las últimas décadas.

La acogida que tuvo en 2016 ha conducido a que realice una nueva gira por toda España, durante dos años, que se inicia el próximo 12 de abril de 2018 en Córdoba.

APUNTES



Miguel Delibes y José Sámamo, a mediados de los años 80, en uno de los múltiples encuentros hablando de aspectos de sus adaptaciones teatrales.

Antecedentes:

- “*Cinco horas con Mario*” se estrenó por primera vez el 26 de noviembre de 1979 en el Teatro Marquina de Madrid.
- Fue la primera vez que un texto de Miguel Delibes llegó a la escena. Junto al "debutante" autor, debutaron también en el teatro: José Sámamo en la Producción, Josefina Molina en la Dirección, Rafael Palmero en la Escenografía y Luis Eduardo Aute en la ilustración musical de una obra de teatro. Fue una experiencia de debutantes que quizá no se hubiera producido con gentes con más experiencia teatral.

- Las complicaciones para su estreno fueron múltiples. **Nadie creía en el proyecto** e incluso en el ensayo general varios de los asistentes se quedaron dormidos y manifestaron no entender por qué se llevaba a cabo aquel experimento.
- La obra, en su primera fase, **llegó a representarse a lo largo de 10 años** con los teatros abarrotados.

"En estos días la comedia 'Cinco horas con Mario', adaptación de una novela mía del mismo título, cumplirá diez años, lapso que como agudamente dice un reportero del diario 'Expansión' es el que corresponde, en Broadway, a un musical multitudinario; es decir, que dos lustros es una vida desacostumbrada en España para una comedia, cuando más para una comedia monologada", escribió Delibes con motivo de ese 10º aniversario.

- Años después se repuso con igual o mayor éxito. Y es de destacar que, tanto en esta época como desde su estreno, han acudido al teatro gentes de todas las edades.
Hoy en día es una de las novelas más leídas de su autor y su título, *"Cinco horas con Mario"*, ya sea como novela o como obra teatral, **es enormemente popular y está en nuestra memoria colectiva.**

Carmen y Mario:

Carmen Sotillo es una mujer que recuerda con nitidez la guerra civil, época en la que ya estaba en edad de merecer. De derechas de toda la vida en su acepción más clásica, con una frustración desparramada desde el sexo hasta el deseo de un mayor nivel de vida, de clase media con aspiraciones pero sin ningún posible lujo, una vida monótona, provinciana, de hijos, amigas, tienda de comestibles, lavado, plancha y orden establecido.

Mario Díez Collado, de clase social algo inferior, era catedrático de Instituto, escritor ocasional y periodista. Un intelectual sin demasiado brillo ni aspiraciones, cristiano progresista, un personaje también muy de la época, lleno de buenas intenciones más en las ideas y en las tertulias que en la práctica o en la lucha, aunque dejara las suficientes pruebas públicas para ser considerado "molesto" por la burguesía oficial.

El "habla" de Carmen:

Mucho han escrito los estudiosos de la obra de Delibes sobre el famoso "habla" de *Carmen Sotillo*, punto central de la construcción y estilo de "*Cinco horas con Mario*". Esas "cosas" que dice *Carmen* sobre los hijos, la educación, el servicio, los negros, sobre lo que fuera, y con ese estilo, somos muchos los que las hemos oído. Era un lenguaje y unas preocupaciones, una forma de ver la vida, que estaba en la calle.

Lo asombroso es cómo Delibes pudo captarlo con tal precisión al hacerlo literatura y plasmar, a través del lenguaje de su personaje, una mentalidad, una época, una España hoy en día ya superada.

La época:

"*Cinco horas con Mario*" es, por lo tanto, un documento vivo de su época. De las preocupaciones económicas, religiosas, políticas, sexuales y morales entonces imperantes.

Es la España de la obsesión por tener un "seiscientos", de la censura, del fantasma permanente de la guerra, del pluriempleo, de la emigración a Europa a buscar trabajo, de la llegada del turismo, del inicio de la "píldora".

Es la España en la que *Carmen* se pregunta "¿Para qué va a estudiar una mujer?" y se contesta: "que una chica que estudia es una chica sin sexy". La España en que "mil doscientas pesetas al mes pueden ser el arreglo de una casa".

Muchos recordarán vivos esos años. Y los que no los vivieron, muchos hombres y mujeres de hoy, habrán tenido en su familia madres, abuelas, tías como Carmen Sotillo y son hijos o nietos de la época descrita.

TEXTOS SOBRE “CINCO HORAS CON MARIO”

José Sámano

En diciembre de 1966 apareció la novela "*Cinco horas con Mario*", según casi todos una de las mejores de Miguel Delibes y, según algunos de sus estudiosos, la mejor de su autor. Aunque, quizá, cuando un escritor ha creado los personajes, las pasiones y los paisajes que ha creado Delibes, es absurdo entrar en estas valoraciones. La obra de Delibes es un todo. Todas sus novelas y todos sus escritos, su literatura, forma, junto a su actitud ética y personal, una forma de ver al ser humano y una concepción del mundo.

Hacia trece años que se había publicado la novela cuando estrenamos su versión teatral a finales de 1979. Con las lógicas interrupciones a causa de otros trabajos, Lola / Carmen se quedó a solas con Mario durante cinco horas, resumidas a una y media en el tiempo teatral, la noche del día de su muerte, todavía en su casa, cuando los parientes, las visitas y hasta los hijos se habían ido a la cama. Lo veló así miles de veces. Y habló con él. Algunos estudiosos de la obra de Delibes hablan de diálogo en este monólogo ante su féretro.

Carmen Sotillo pocos días antes de la muerte de su marido había montado, casi sin querer, al encontrarse mientras esperaba el autobús, en el "Tiburón" de Paco, un viejo amigo, un hombre venido a más, ella que nunca pudo tener ni un "seiscientos". Y se encontró, de forma inesperada entre sus brazos, en un lugar apartado de la ciudad. No sabría decir cómo llegaron hasta allí y no tenía noción del tiempo. Se abrazaron con una pasión desordenada y ascendente que no llegó a la consumación del adulterio. En el recuerdo borroso y fugaz, como una mancha, de aquellos momentos de lujuria y confusión no podía discernir con certeza si fue Paco el que no quiso o si fue ella la que no accedió.

En todo caso, la culpa por la ruptura de algo sagrado (y también por no haber llegado con Paco hasta el final de la pasión) se había instalado permanentemente en su corazón, en su cabeza, en todo su ser y en toda su vida. Nunca había estado así, tan excitada, casi entregada, con ningún hombre que no hubiera sido su marido. Es más, así nunca había estado ni con su marido.

Y pocos días después también de forma completamente inesperada, a causa de un infarto que nunca había avisado, Mario amaneció muerto cuando ella le tocó en el hombro y le dijo: "Vamos, Mario, se te va a hacer tarde". Carmen retiró, y Lola retiraba, la mano como si les hubiera quemado.

A partir de ese momento, **la culpa de Carmen**, la que arrastraba como una náusea permanente que amargaba su vida desde sus abrazos calientes y frustrados con Paco, se convierte en definitiva: nunca podrá confesárselo y ella sabe que sin confesarle a Mario, sólo a Mario, con todas las justificaciones posibles, con todos sus atenuantes, como fuera, aquel suceso de su vida, ésta no quedaría limpia. Y Mario había muerto y ella quedaría para siempre sucia, manchada, sin posible perdón.

Por esta razón Menchu quiere quedarse a solas con Mario esa última noche en que su cadáver, su cuerpo, está todavía en su casa. Para explicarle, para justificarse, para pedirle perdón, para no condenarse a esa culpa de por vida. Para conseguir, con una inutilidad trágica, que Mario resucite y le pueda comprender y le pueda perdonar.

Por eso empieza a hablar con él, le humaniza, nos le describe, acabamos conociéndole casi mejor que a ella misma. Carmen pone, poco a poco, con rodeos, con repeticiones, toda su vida en cuestión esa noche, para acabar, desesperada, **haciendo su confesión** ante el marido muerto. Y en ese recorrido de su vida entera aparecen todas sus frustraciones y todos sus reproches. Al sentirse culpable para siempre busca desesperadamente reprochar y culpabilizar también a Mario de muchos aspectos de su vida gris y sin alicientes. Y en muchos casos, quizá, tenga razón.

Así aparece la historia de una incomunicación entre un hombre y una mujer, también entre dos mundos, que han convivido casados desde finales de los años cuarenta hasta mediados de los sesenta de la historia de España del siglo XX, en una ciudad de provincias, en un nivel social de la burguesía media.

A las gentes, para su bien jóvenes, que no conocieron o no recuerdan esos años, esa época, puede chocarles el lenguaje, el habla, "las cosas", los tópicos de Carmen que Delibes recoge de la realidad, a las que da forma literaria y que posteriormente dimos forma teatral. Pueden chocar a las nuevas generaciones las cosas que dice Carmen como puede parecerles increíble que el beso fuera eliminado de las películas o que no se pudieran adquirir sin clandestinidad libros clásicos, y tantos ejemplos similares llenos de anécdotas.

Carmen Sotillo es una mujer que recuerda con nitidez la guerra civil en la que ya estaba en edad de merecer, de derechas de toda la vida en su acepción más clásica, con una frustración desparramada desde el sexo hasta el deseo de un mayor nivel de vida, de clase media sin ningún posible lujo, una vida monótona, provincial, de hijos, amigas, tienda de comestibles, lavado, plancha y orden establecido.

Delibes la recreó magistralmente y como una mariposa clavada con un alfiler, dejó a Carmen Sotillo, un arquetipo, para siempre en la literatura y en el teatro, es decir en nuestra vida.

Así era Menchu, ¿cómo era Mario? De clase social algo inferior Mario era profesor, escritor ocasional y periodista. Un intelectual sin demasiado brillo ni aspiraciones, cristiano progresista, un personaje también muy de la época, lleno de buenas intenciones más en las ideas y en las tertulias que en la práctica o en la lucha, aunque dejara las suficientes pruebas públicas para ser considerado por la burguesía oficial, con una expresión que ya dejó de usarse, "de otras ideas".

Otro mundo, como ya hemos dicho. Se ha querido ver en Carmen a una España de aquella época y en Mario a la otra. Las dos Españas de Machado y de siempre. Quizá aún de hoy. La mentalidad de la vieja España de derecha inmovilista frente a la mentalidad de la izquierda, aunque fuera moderada, con ciertos riesgos personales, de fondo cristiano progresista, crítica, no oficial.

Mario era así y era también un personaje ambiguo, débil, y sin duda responsable o, al menos, causante de muchos de los males y de las frustraciones de Carmen. Muchos estudiosos, y muchos espectadores de la obra teatral lo han transmitido: consideran a Menchu una víctima. Y a Mario el último culpable.

Y, como si el conflicto matrimonial de Mario y Carmen fuera una piedra arrojada a un estanque, en círculos concéntricos aparecen su familia, sus amigos, todos los personajes de la ciudad de provincias, del tendero a las autoridades, claros, nítidos, identificados con rasgos inolvidables y la vida española de esos años, la ciudad, llega a palpar viva en las palabras de Delibes.

Porque *"Cinco horas con Mario"* es un documento vivo de su época. Los mismos a los que, por edad, el lenguaje de Carmen les puede parecer exagerado, no dar crédito al mismo, pueden descubrir aquí los usos familiares y sociales de aquellos años, y las preocupaciones económicas, religiosas, incluso políticas (cosa nada fácil en los años en que la novela está escrita) y, no digamos nada, sexuales o relativos a la moral y costumbres imperantes. La fuerza documental de la descripción de esa época en ese mundo provinciano y burgués, de postguerra e inicios de una apertura posconciliar, es magistral. Y esta fuerza documental, que tanto la novela como la adaptación teatral tienen, no es una mera descripción, es también una denuncia de las cosas, tantas, que entonces estaban mal o muy mal para cualquier observador de buena voluntad.



DELIBES Y EL TEATRO



"Yo no soy capaz de escribir directamente una obra de teatro" declaró Miguel Delibes.

Pero aunque Delibes nunca escribió directamente para el teatro ni para el cine, sus novelas han sido adaptadas, casi siempre con éxito, a ambos medios. Sus personajes, sus conflictos, sus pasiones, admiten en muchos casos esta traslación sin traicionar la creación literaria original.

Con motivo del estreno teatral de *"Cinco horas con Mario"*, Eduardo Haro Tecglen escribió: *"La escritura narrativa de Miguel Delibes tiene una gran plasticidad: con la palabra "se ve", se perciben las presencias humanas, los ambientes"*. No puede estar mejor expresado: con la fuerza y exactitud de las palabras de sus personajes se hacen visibles otros personajes y sus entornos, el palpitar de una ciudad o de una época.

El teatro de Delibes es un teatro que valora al máximo al actor y su texto, alejado de excesos escenográficos, testimonial, lleno de humor y al mismo tiempo de patetismo. El público ríe, el público se entretiene, asistiendo al mismo tiempo a unos finales ciertamente trágicos.

Además de *"Cinco horas con Mario"* otras dos novelas de Delibes han sido llevadas a la escena: *"La hoja roja"* y *"Las guerras de nuestros antepasados"*.

"Mis personajes, dice Delibes, *aparte de desempeñar un papel determinante en la trama son seres presionados por el entorno social, víctimas de la ignorancia, la política, la organización, la violencia o el dinero*".

Partiendo de personajes y conflictos situados en épocas concretas, que deja documentalmente retratadas, se interroga siempre por los grandes temas del hombre. La frase de Tolstoi: "*Mira bien tu aldea y serás universal*" parece escrita para él.

La obra de Delibes es un todo. Todas sus novelas, sus adaptaciones al cine o al teatro, sus escritos más diversos, forman, junto a la actitud ética que mantuvo en su vida, una forma de ver al ser humano y una concepción del mundo.

Delibes es un clásico de la literatura española. El interés por su obra es permanente dentro y fuera de España. Y aún más, a partir de su fallecimiento, las librerías agotan todos sus libros que se reeditan sin cesar.

Miguel Delibes dijo a propósito de su obra: "*Cinco horas con Mario*" no es una obra política pero está muy dentro del contexto político español. Si la mujer era así, los responsables somos los hombres españoles en buena medida y, desde luego, la sociedad española. La discriminación, la tendencia a relegar a la mujer a la cocina, a convertirla en relicario de virtudes domésticas, es un error que ha esterilizado a muchas y ha castrado, en todo caso, su iniciativa, inteligencia e imaginación.

"A Lola Herrera la haría eterna para que siempre representara esta obra"

MIGUEL DELIBES. Entrevista en El Mundo. 16 Octubre 2001.

"...(Lola Herrera) Es una gran actriz y las grandes actrices no tienen edad. Lo que importa en ellas es su maña para llevar los años, su talento y su capacidad para emocionar, que, en este caso, no sólo persisten, sino que han aumentado. La única diferencia que encontré entre su debú en 1979 y su última representación no fue su edad sino la mía; era yo -¡ay!- el que había envejecido, pero el placer de escucharla me rejuveneció"

MIGUEL DELIBES en declaraciones a El País. Elisa Silió. El País. 13 Octubre 2001.

TEXTO DE JOSEFINA MOLINA

“*Cinco horas con Mario*” es, a mi juicio, un delicado encaje de bolillos, un trabajo cuidadoso de disección que una vez finalizado nos ofrece el retrato perfecto no sólo de Carmen Sotillo y de Mario, su marido, sino también de una época todavía reciente de nuestra historia y de las formas de vida provinciana.

Nada podía ser más apasionante para mí que trabajar este texto de Delibes, porque me gusta hablar de la gente de mi generación; una generación de buenas, sufridas, equivocadas gentes que han perdido todos los trenes y, sin embargo, no deja de ir tras ellos con la lengua fuera, perdiendo el aliento. Carmen Sotillo es el retrato perfecto de la mujer española que mi generación ha visto a su alrededor y se le ha propuesto como modelo con insistencia. Modelo y víctima al mismo tiempo, yo no dudaría en calificar esta obra de feminista. Y quizá por eso me gusta tanto; porque creo que la defensa de la mujer y de sus derechos comienza en nuestro país, como tantas otras cosas, por la autocrítica. Porque feminismo es también poner a la mujer española frente a un espejo donde pueda contemplar su realidad, por muy sórdida, irritante y risible que le parezca.

“*Cinco horas con Mario*” es, para mí, como una divertida sesión de psicoanálisis en la que el psiquiatra es el propio espectador. Él va a diagnosticar.

Josefina Molina

10 años después del estreno

“*Cinco horas con Mario*” fue mi primer trabajo para el teatro profesional. Fue un trabajo intenso sobre un texto apasionante y el comienzo de una colaboración con José Sámano y Lola Herrera que daría como fruto de nuestra experiencia una película: **FUNCIÓN DE NOCHE**.

Durante estos diez años pasados, “*Cinco horas con Mario*” ha recorrido la geografía española con un éxito que muchas veces nos ha desbordado. Gracias al trabajo de Lola Herrera muchos jóvenes de hoy se ponen en contacto con generaciones anteriores con las que quizá conviven sin entenderlas. Lola Herrera consigue ese fenómeno, ese milagro que sólo en el teatro y sólo a veces se logra: la magia de la catarsis. La verdad, la risa y la emoción unidas para llegar al espectador en un trabajo preciso de infinitos y pequeños matices.

Josefina Molina

TRAYECTORIA DE SABRE PRODUCCIONES / JOSÉ SÁMANO BREVE RESUMEN

SABRE PRODUCCIONES es una productora con casi 45 años de antigüedad.

Ha realizado **cine, teatro y televisión**. Ha obtenido premios muy destacados y ha representado a España en múltiples festivales y certámenes internacionales. **Está dirigida por José Sámano**, que sigue al frente de la misma, asumiendo labores siempre de Productor y, en muchos casos, de Director, Guionista o Adaptador.

EN CINE, películas como ***Retrato de familia, Arriba Hazaña, Función de noche, Operación Ogro, Esquilache...*** etc., obtuvieron magníficas taquillas y representaron a España en múltiples festivales, destacando la Clausura de la Mostra de Venecia, San Sebastián, Cannes y Berlín, entre otros muchos por el mundo entero.

EN TEATRO cabe destacar el gran éxito de la obra ***Cinco horas con Mario***, de Miguel Delibes, verdadero acontecimiento teatral, que se ha representado múltiples veces, por toda España, y que situó a Lola Herrera como una de las primeras actrices de nuestro país.

Otras producciones teatrales destacadas son: ***Las guerras de nuestros antepasados***, también de Miguel Delibes; ***Cartas de amor*** de A.R. Gurney; ***Un rato, un minuto, un siglo... con Federico García Lorca***; ***Concierto para 48 voces***; ***El cartero de Neruda*** de Antonio Skármeta; ***El evangelio según Pilatos*** de Eric-Emmanuel Schmitt, etc... en las que también asumió la dirección.

EN TELEVISIÓN fue Director y Productor de todos los programas de entrevistas y debates presentados por Mercedes Milá entre 1982 y 1995, para TVE-1ª cadena, Antena 3 y TV3 Televisión de Cataluña. Programas como ***Jueves a jueves, Dilluns dilluns, El martes que viene, Queremos saber***, etc... obtuvieron las máximas distinciones en aquellos años, así como magníficas audiencias y un enorme eco social, situando a Mercedes Milá, y a los programas por ella presentados, como una de las realidades televisivas más influyentes y polémicas de esa época. También realizó programas de este género con Iñaki Gabilondo y con Verónica Forqué.

Después de muchos años apartado de la producción cinematográfica, en el año 2014 realizó como Productor Asociado la película ***Magical Girl***, de Carlos Vermut (Premio Goya a la Mejor Actriz Protagonista para Bárbara Lennie; y en el Festival de San Sebastián, Concha de Oro a la Mejor Película y Concha de Plata a la Mejor Dirección).

En el 2015 lideró la producción de ***Hablar***, de Joaquín Oristrell, que inauguró oficialmente el Festival de Cine Español de Málaga y obtuvo el "Premio a la Mejor Película" del Jurado Joven.

En teatro también participó durante los años 2013 y 2014 en la obra teatral **El manual de la buena esposa** que tuvo una magnífica acogida en Madrid y en gira. Posteriormente intervino también en la producción de **El nombre**, que se estrenó en abril de 2014 y que finalizó sus representaciones con gran éxito en 2016.

También en 2016 produjo la obra **¡Corre!**, de Yolanda García Serrano, que se estrenó con gran éxito de crítica y total afluencia de público en la Sala Mirador. Era la primera vez que Sabre producía para una sala alternativa. **¡Corre!**, se representó también en 2017 en el Teatro Galileo.

También durante los meses de mayo y junio de 2016 representó, una vez más, **Cinco horas con Mario** de Miguel Delibes en el Teatro Reina Victoria de Madrid, obteniendo, posiblemente, el mayor éxito de esta producción desde su estreno.

En 2018 inicia una gira de dos años con **Cinco horas con Mario** y prepara varias producciones teatrales.

Cronología en Cine, Teatro y Televisión de SABRE PRODUCCIONES

1976	-	Cine	RETRATO DE FAMILIA
1978	-	Cine	ARRIBA HAZAÑA
1979/90	-	Teatro	CINCO HORAS CON MARIO
1980	-	Cine	OPERACIÓN OGRO
1981	-	Cine	FUNCIÓN DE NOCHE
1982/84	-	TV	BUENAS NOCHES
1986	-	TV	JUEVES A JUEVES
1988/89	-	TV	DILLUNS DILLUNS
1989	-	Cine	ESQUILACHE
1989/91	-	Teatro	LAS GUERRAS DE NUESTROS ANTEPASADOS
1990	-	Cine	LO MÁS NATURAL
1990	-	TV	EL MARTES QUE VIENE
1990/91	-	TV	IÑAKI, LOS JUEVES
1991	-	Cine	CHATARRA
1992	-	TV	COMO LA VIDA MISMA

1992 - Cine ENTRE EL CIELO Y LA TIERRA
1992 - Teatro CARTAS DE AMOR
1992/94 - TV QUEREMOS SABER
1995 - Teatro ESA DAMA
1995 - Cine LUIS XIV, NIÑO REY
1995 - TV MÁS QUE PALABRAS
1997 - Teatro CARTAS DE AMOR (2ª Versión)
1998 - Teatro UN RATO, UN MINUTO, UN SIGLO...
2000 - Teatro CONCIERTO PARA 48 VOCES
2001/05 - Teatro CINCO HORAS CON MARIO
2002/04 - Teatro LAS GUERRAS DE NUESTROS ANTEPASADOS (2ª Versión)
2004 - Teatro ALMACENADOS
2005/07 - Teatro EL CARTERO DE NERUDA
2010/14 - Teatro CINCO HORAS CON MARIO (2ª Versión)
2011 - Teatro EL EVANGELIO SEGÚN PILATOS
2012 - Teatro GUILLERMITO Y LOS NIÑOS ¡A COMER!
2012 - Teatro EL MANUAL DE LA BUENA ESPOSA
2013 - Teatro QUE NO HE MUERTO
2014 - Cine MAGICAL GIRL
2014/16 - Teatro EL NOMBRE
2015 - Cine HABLAR
2016 / 17 - Teatro ¡CORRE!
2016 / 18 - Teatro CINCO HORAS CON MARIO (3ª Versión)

EXTRACTOS DE CRÍTICAS/VARIAS ÉPOCAS

"Josefina Molina y Lola Herrera han acertado. Miguel Delibes también. Su texto novelesco posee hondos canales de comunicación teatral"

Lorenzo López Sancho (ABC)

"Lola Herrera consigue el pequeño milagro con su voz y su presencia, de que un texto dicho, bien dicho, pueda ser teatro"

E.H.T. (El País)

"Hay que ver este espectáculo, hay que disfrutar de él"

Angel Fernández Santos (Diario 16)

"Lola Herrera desarrolló una rica y entrañable lección de teatro puro"

Pablo Corbalán (Informaciones)

"...el talento, la finura y el arte de otra mujer: Josefina Molina"

Eduardo G. Rico (Pueblo)

"Un excelente trabajo escénico, un ejemplo de cómo el teatro puede servir para que reflexionemos sobre nosotros mismos"

Miguel Bilbatúa (Mundo Obrero)

"Le dije a Delibes en la Academia: 'Lola Herrera es exactamente Menchu Sotillo'. Él me contestó sonriendo: '¿verdad que sí?'"

Fernando Lázaro Carreter (La Gaceta Ilustrada)

"Porque choca que se pase tan bien ante este retrato"

José Monleón (Triunfo)

"Si la novela es admirable su versión escénica es emocionante. ¡Memorable actuación! Hay que descubrirse ante ella"

Adolfo Prego (Blanco y Negro)

"*Cinco horas con Mario*" ha conseguido llenar el teatro a diario y situarse entre las primeras filas de recaudaciones"

(La Calle)

"Excelente espectáculo desde el texto a la dirección, pasando por la interpretación"

Manuel Gómez Ortiz (YA)

"Lola Herrera logra el mejor trabajo teatral de su vida artística"

Antonio Valencia (Hoja del Lunes)

"Lola Herrera ha marcado un hito con la interpretación realista, sincera, profunda y sutil que lleva a cabo"

Alvaro Ibernia (Sábado Gráfico)

"Lola Herrera, la excelente actriz, da un auténtico, fantástico y deslumbrante recital interpretativo"

José Antonio Flaquer (Noticiero Universal)

"Miguel Delibes y Lola Herrera han echado por tierra las teorías agoreras que pronosticaban la rápida muerte del teatro español"

Javier Rodríguez (El Diario Montañés)

"Una impecable adaptación de la novela de Miguel Delibes"

(HOLA)



ABC

ABC DOMINGO, 26 DE JUNIO DE 2016
abc.es/cultura

CULTURA 75

Teatro



Lola Herrera, en una escena de «Cinco horas con Mario»

EFB

Velatorio de toda una época

«CINCO HORAS CON MARIO»

★★★★

Autor: Miguel Delibes. **Adaptación:** Miguel Delibes, Josefina Molina y José Sámamo. **Dirección:** Josefina Molina. **Espacio escénico:** Rafael Palmero. **Iluminación:** Manuel Maldonado. **Intérprete:** Lola Herrera. **Teatro:** Reina Victoria. Madrid.

JUAN IGNACIO GARCÍA GARZÓN

La adaptación teatral de la novela de Miguel Delibes «Cinco horas con Mario» se estrenó en noviembre de 1979, con Lola Herrera como protagonista triunfal durante mucho tiempo. Regresa ahora a los escenarios treinta y siete años después de aquella fecha y sigue interesando y emocionando, aunque tal vez ahora entendamos mejor tanto los motivos de la viuda como los del finado. Nos vuelve a sorprender la ironía cáustica con que Delibes dibujó a su personaje, la profundidad de sus perspectivas psicológicas y sociológicas, y la amplitud de su mirada, comprensiva y crítica a la vez.

El retrato de esta Carmen Sotillo, que en una noche de 1966 vela el cadáver de su marido, contiene también el perfil vivo, ajustado, doliente y comprometido de un tiempo y de una España inmovilista y gris. Carmen evoca su vida junto al difunto y en sus reproches póstumos transparenta su estrechez de miras, su sexualidad reprimida y el rencor larvado por no haber logrado superar el estatus de clase media con aspiraciones. Pero percibimos también el egoísmo casi autista y tímido del escritor frustrado con ribetes de integridad que fue su marido, sutilmente empapado del machismo de aquellos días, consuetudinario y sin cuestionamiento. Y vemos a una y al otro atrapados en una jaula de convenciones, víctimas ambos, aunque cada uno a su modo, de una situación esclerotizada.

El público de hoy ríe en algún momento de la función por las manifestaciones de una forma de ser y pensar que ahora pueden parecer exageradas y hasta caricaturescas; esas risas son un fresco testimonio de cómo ha cambiado la sociedad española cincuenta años después de la fecha en que el escritor situó la acción, y puede interpretarse que el velatorio lo es también de toda una época felizmente pasada. No importa que Lola Herrera haya sobrepasado hace tiempo los cuarenta y tantos años de edad del personaje, en su interpretación, magistral, luminosa, gozosamente afeitada de la rutina, uno cree descubrir nuevos y más ajustados matices y una suerte de ternura comprensiva que tiene, al tiempo, un algo de homenaje a esa Carmen a la que tanto ha aportado y, viceversa, que tanto le ha dado. Algún aspecto estético del montaje puede que haya envejecido, pero las líneas de dirección marcadas por Josefina Molina funcionan a la perfección en este reencontro tanto años después.



P.J.L. Domínguez <i>Guía del Ocio</i>	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★☆	—	★★★★★	★★★★☆
Javier Vallejo <i>El País</i>	★★★★☆	—	—	—	★★★★☆	★★★★☆	★★★★☆
Javier Villán <i>El Mundo</i>	—	—	—	★★★★☆	—	★★★★★	★★★★☆
J.I. García Garzón <i>ABC</i>	★★★★☆	★★★★☆	★★★★☆	★★★★☆	★★★★☆	★★★★☆	★★★★☆
Raúl Losáñez <i>La Razón</i>	—	★★★★☆	★★★★☆	—	★★★★☆	★★★★☆	★★★★☆

go crítica CINCO HORAS CON MARIO ★★★★★

37 años con Carmen

«La empatía de Lola Herrera con el personaje que la posee a diario se traduce en una actuación insuperable»



Lola Herrera.

HASTA EL 26 DE JUNIO • TEATRO REINA VICTORIA
MONÓLOGO DRAMÁTICO • AUTOR MIGUEL DELIBES (VERSIÓN DE M. DELIBES, J. MOLINA Y J. SÁMANO) • DIR. JOSEFINA MOLINA.
 INTÉRPRETE LOLA HERRERA

Leída a edad precoz, *Cinco horas con Mario* me pareció el retrato de una bruja mediocre que había amargado la vida a un hombre íntegro. En la madurez, lo contrario: una pobre mujer aplastada por el ciego machismo de un egoísta. Ahora que me deslizo hacia la senectud, los entiendo a ambos. Eso habla, en primer lugar, de la lentitud de mis entendederas, pero define también lo que es un clásico: se revela progresivamente. Como aquello que se dijo siempre del *Quijote*: los niños se aburren, los mayores se divierten, los viejos lo entienden. Treinta y siete años lleva Lola Herrera desmenuzando este texto hasta el nivel atómico y asegura que entiende mejor ahora a Carmen Sotillo. Que le produce ternura y angustia. Quizá sea así siempre. Quizá, si pudiéramos estudiar a cada semejante desde dentro, todos nos producirían ternura. Odio ponerme hiperbólico, pero la empatía con el personaje que la posee a diario se traduce en una interpretación que me atrevería a calificar de insuperable. El trabajo de Josefina Molina es invisible, el mayor elogio que cabe hacer a la dirección de escena. Hay que pensarlo después para comprender que su larga mano está por todas partes. Es infrecuente que una peluca aparezca en una crítica de teatro, pero ésta se lo merece: la que Gema Moreno ha colocado a la actriz habla a gritos del personaje y su tiempo. **P.J.L. DOMÍNGUEZ**

Más información en Guiadelocio.com **23**

VIDEOCHAT

LIBROS

El drama que hace reír medio siglo después

La Fundación Miguel Delibes celebra los 50 años de 'Cinco horas con Mario' con Lola Herrera, Josefina Molina y José Sámano, responsables del éxito teatral



VIDEO
Desde la izquierda, Josefina Molina, José Sámano, Elisa Delibes, Lola Herrera y Javier Ortega. / Henar Sastre

VICTORIA M. NIÑO | VALLADOLID

14 junio 2016
21:52

Por tercera vez en su vida Lola Herrera se transmuta en Carmen Sotillos sobre el escenario. Lleva siete semanas en el Teatro Reina Victoria de Madrid. A sus 80 años se ha vuelto a meter en la piel de la viuda de Mario, la que pasa 'cinco horas' ante su féretro. La estrenó a sus 44 años, repitió con 65 y ha vuelto, sobreponiéndose al «pudor» de la no coincidencia de edad con el personaje. Porque como recordó el productor, Sámano, «cuando Delibes vio a Lola en ese papel la dijo 'eres Carmen Sotillo'».

La Fundación Miguel Delibes celebró ayer una mesa redonda en la Feria en torno a esta novela, publicada en 1966. Para ello Javier Ortega, su director, concitó a la actriz fetiche, a la directora de escena, Josefina Molina, y a José Sámano.

A pesar de ser tres veteranos del espectáculo, «creo que nunca se ha dado un éxito así, de un monólogo con el mismo texto, actriz y directora durante tanto tiempo», decía Sámano. En esta última reposición «todos los días es acabar Lola y, como si hubiera un resorte, todo el patio de butacas en pie». ¿Y qué tiene este drama para que 50 años después siga llenando teatros?

Se adelantaron al monólogo y a la producción minimalista, hoy en boga por mor de la crisis. Los tres coinciden en la riqueza del texto, en la adecuación de Lola al personaje, en la visión de Josefina como 'acompañante' de la actriz, en las pequeñas variaciones que se han ido retocando con el tiempo.

«A lo largo de este tiempo Lola y yo, dice Molina, hemos ido cambiando, también respecto a la obra. Comprendemos de otra manera a esa mujer. Y creo que el espectador de hoy se ríe más que el de antes, que interpreta mejor la obra, sin tanta carga dramática. La entiende en clave de una radiografía del franquismo, de una reconstrucción hiperrealista de una ideología. Nosotros la sufrimos y quizá por eso nuestra posición primera era más dramática. Por otra parte, el texto es tan rico, que puedes subrayar y sacar de él lo que quieras destacar en cada momento», explicó la directora.

Más gris que maniquea

Sámano interpreta la evolución del criterio de público y crítica en clave de identificación. «Cuando la estrenamos, Carmen era la mala y Mario el bueno, el cristiano, el progre, el opuesto al régimen. Después Carmen era la buena y Mario, el malo. Mucho después, llegaron a la conclusión de que la vida es más gris. Delibes demuestra que en la situación de las mujeres en aquel momento, tanto los hombres como la sociedad tenían un elevado grado de responsabilidad. En su momento, tampoco las feministas lo entendieron», contó el productor.

Lola Herrera celebró su suerte de poder meterse de nuevo en ese personaje. También ella ha notado esa evolución de la obra. «Al principio había un tinte dramático desde mí misma porque nosotros vivimos lo que cuenta Carmen, nos veíamos afectadas generacionalmente. Casi 40 años después viene gente más joven que lo ven con más objetividad, como una obra que refleja la historia de España, les ayuda a entender a sus madres y abuelas y a aprender cómo se vivía en una dictadura. Para las nuevas generaciones es una riqueza escuchar ese lenguaje que se ha perdido y saber que esta sociedad ha superado cosas y pasan otras nuevas», resume Herrera. «Actriz creativa, que no se conforma con mimetizar el texto», decía Molina, Lola estrenará obra el 5 de agosto. Pero ya están considerando llevar 'Cinco horas con Mario' a otras plazas fuera de Madrid.

¿Pagas más de 5€ de móvil?
30MIN y 500MB por solo 5€/mes. Habla, navega y paga lo justo. Es la caña
www.simyo.es




Doblamos el Plan Pive
Ahora Peugeot dobla el plan Pive en toda la gama Peugeot.
www.ofertas.peugeot.es

Este sitio web utiliza cookies propias y de terceros para optimizar tu navegación, adaptarse a tus preferencias y realizar labores analíticas. Al continuar navegando aceptas nuestra Política de Cookies. ACEPTAR

OTROS CARTELES

1979

JOSE SÁMANO
presenta a
LOLA HERRERA



en
CINCO HORAS CON MARIO
de
MIGUEL DELIBES
Dirección: JOSEFINA MOLINA

© 1979 S.A. Ed. Max Peris. Caracci, 24. Madrid 27. D.L. M-7247-1980

2001

TRILOGÍA TEATRAL DELIBES

CINCO HORAS CON MARIO – LAS GUERRAS DE NUESTROS ANTEPASADOS – LA HOJA ROJA

UNA PRODUCCIÓN DE
JOSÉ SÁMANO

LOLA HERRERA EN



CINCO HORAS CON MARIO

DE MIGUEL DELIBES



DIRIGIDA POR
JOSEFINA MOLINA

CONTACTO

PRODUCCIÓN:

sabre producciones

General Moscardó, 27 . 28020 Madrid

Tel. + 34 91 456 28 60 - Fax + 34 91 533 76 37

e-mail: sabre@sabreproducciones.com

www.sabreproducciones.com

DISTRIBUCIÓN:

Pentación Espectáculos

Plaza de la Cebada, 2 . 28005 Madrid

Tel. +34 91 523 97 90 - Fax +34 91 523 25 60

e-mail: pentacion@pentacion.com

www.pentacion.com